



Šifra kandidata:

**Državni izpitni center**



M 1 4 2 2 7 2 1 1

JESENSKI IZPITNI ROK

**Višja raven**  
**LATINŠČINA**  
Izpitna pola 1

Prevod

**Petek, 29. avgust 2014 / 90 minut**

*Dovoljeno gradivo in pripomočki:*

*Kandidat prinese nalivno pero ali kemični svinčnik, latinsko-slovenski slovar in latinsko slovnico.*

*Kandidat dobi konceptni list in dva ocenjevalna obrazca.*

**SPLOŠNA MATURA**

**NAVODILA KANDIDATU**

**Pazljivo preberite ta navodila.**

**Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati naloge, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.**

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani in na ocenjevalna obrazca). Svojo šifro vpišite tudi na konceptni list.

Izpitna pola vsebuje besedilo v latinščini, ki ga je treba prevesti v slovenščino. Število točk, ki jih lahko dosežete, je 60.

Pišite **v izpitno polo** z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom. Pišite čitljivo in skladno s pravopisnimi pravili. Če se zmotite, napačno besedo ali poved prečrtajte in jo zapišite na novo. Nečitljivo besedilo bo ocenjeno z 0 točkami. Osnutek prevoda, ki ga lahko napišete na konceptni list, se pri ocenjevanju ne upošteva.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

*Ta pola ima 8 strani, od tega 4 prazne.*



V sivo polje ne pišite.



M 1 4 2 2 7 2 1 1 0 3

3/8

**Prazna stran**

**OBRNITE LIST.**



## Prevedite naslednji odlomek v slovenščino.

### *Pytagorejska anekdota*

Pythagoricus<sup>1</sup> quidam emerat a sutore phaecasia<sup>2</sup> non praesentibus<sup>3</sup> nummis. Post aliquot dies venit ad tabernam redditurus pecuniam et, cum clausam portam diu pulsaret, apparuit quidam, qui diceret: "Quid perdis operam? Sutor ille, quem quaeris, mortuus, combustus est; quod nobis fortasse molestum est, qui in aeternum<sup>4</sup> nostros amittimus, tibi minime, qui scis sutorem illum renaturum esse", iocatus in Pythagoricum. At philosophus noster tres aut quattuor denarios non invita manu domum rettulit; deinde, cum reprehendisset hanc suam non reddendi tacitam voluptatem, rediit ad eandem tabernam et haec secum loquebatur: "Ille tibi vivit. Redde, quod debes!" Deinde per ostium quattuor denarios in tabernam inseruit ac dedit improbae cupiditatis poenas, ne alienis bonis assuesceret.

(Vir: Seneka)

<sup>1</sup> **Pythagoricus:** Pythagoricus, i m. sg.: *pitagorejec*, *pristaš pitagorejske filozofije*

<sup>2</sup> **phaecasia:** phaecassium, i n. pl.: *čovelj*

<sup>3</sup> **non praesentibus nummis:** *ne da bi imel denar pri sebi*

<sup>4</sup> **in aeternum:** *za večno*



V sivo polje ne pišite.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

(60 točk)



**Prazna stran**



M 1 4 2 2 7 2 1 1 0 7

**Prazna stran**



**Prazna stran**